

TURN3

PREMIUM ANALÓGOVÝ HI-FI
GRAMOFÓN S DIGITÁLNYM USB AUDIO
ROZHRANÍM



Návod na použitie

POZOR!

Pre vašu vlastnú bezpečnosť si pred prvým uvedením do prevádzky pozorne prečítajte tento návod na použitie! Všetky osoby, ktoré sa podieľajú na inštalácii, uvedení do prevádzky, obsluhu, údržbe a opravách tohto zariadenia, musia mať príslušnú kvalifikáciu a presne dodržiavať tento návod na použitie. Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc, zhoda bola preukázaná, príslušné vyhlásenia a dokumentácia sú uložené u výrobcu.

Návod na použitie

UPOZORNENIE!

Pre vašu vlastnú bezpečnosť si prosím pred prvým uvedením do prevádzky pozorne prečítajte tento návod na obsluhu! Všetky osoby podieľajúce sa na inštalácii, nastavení, obsluhu, údržbe a servise tohto zariadenia musia mať potrebnú kvalifikáciu a musia sa presne riadiť týmto návodom na obsluhu. Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných predpisov. Zhoda bola preukázaná. Príslušné vyhlásenia a dokumenty sú uložené u výrobcu.

Návod na použitie

POZOR!

Pre vašu vlastnú bezpečnosť si prosím pred prvým použitím pozorne prečítajte tento návod na obsluhu! Všetky osoby poverené inštaláciou, uvedením do prevádzky, obsluhou, údržbou a servisom tohto zariadenia musia mať potrebnú kvalifikáciu a dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode na obsluhu. Tento výrobok je v súlade s európskymi a národnými smernicami, zhoda bola certifikovaná a vyhlásenia a dokumenty sú v držbe výrobcu.

Návod na použitie

POZOR!

V záujme vlastnej bezpečnosti si pred prvým uvedením do prevádzky pozorne prečítajte tento návod na použitie! Všetky osoby podieľajúce sa na montáži, uvedení do prevádzky, obsluhu, údržbe a opravách tohto zariadenia musia mať príslušnú kvalifikáciu a musia si pozorne prečítať tento návod na použitie. Tento výrobok spĺňa požiadavky európskych a národných smerníc, jeho zhoda bola overená a príslušné vyhlásenia a dokumenty má v držbe výrobca.



VAROVANIE!

Aby nedošlo k požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom, nevystavujte tento prístroj pôsobeniu vody alebo iných kvapalín! Nikdy neotvárajte kryt!

VAROVANIE!

Aby ste predišli požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom, nevystavujte zariadenie vode ani iným tekutinám! Nikdy neotvárajte kryt!

POZOR!

Aby nedošlo k požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom, chráňte tento prístroj pred tekutinami a vlhkosťou! Nikdy neotvárajte kryt!

UPOZORNENIE!

Aby ste predišli požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom, neponárajte tento prístroj do vody ani iných tekutín! Nikdy neotvárajte kryt!

Uložte si to pre budúce použitie! Uložte si tieto informácie pre budúce použitie! Uložte si tieto pokyny pre budúce použitie! Uložte si ich pre budúce použitie!

www.reloop-hifi.com

Reloop Ochranná známka

Global Distribution GmbH & Co. KG

Schuckertstr. 28

48153 Münster / Nemecko

© 2020

TURN3

PREMIUM ANALÓGOVÝ HI-FI GRAMOFÓN S
DIGITÁLNYM USB AUDIO ROZHRANÍM

Návod na použitie

POZOR! Pred prvým uvedením do prevádzky si pre vlastnú bezpečnosť pozorne prečítajte tento návod na obsluhu! Všetky osoby, ktoré sa podieľajú na inštalácii, uvedení do prevádzky, obsluhu, údržbe a opravách tohto zariadenia, musia mať príslušnú kvalifikáciu a presne dodržiavať tento návod na obsluhu. Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc, zhoda bola preukázaná, príslušné vyhlásenia a dokumentácia sú uložené u výrobcu.

Blahoželáme vám k nákupu gramofónu Reloop TURN 3. Ďakujeme, že ste vložili svoju dôveru do našej hi-fi technológie. Pred prvým zapnutím vás prosíme, aby ste si pozorne prečítali a dodržiavali všetky pokyny.

Vyberte gramofón Reloop TURN 3 z obalu. Pred prvým uvedením do prevádzky skontrolujte, či nedošlo k žiadnemu zjavnému poškodeniu počas prepravy. Ak zistíte poškodenie napájacieho kábla alebo krytu, zariadenie nepoužívajte a obráťte sa na svojho predajcu.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

POZOR! Pri práci s napätím 230 V, 50 Hz alebo 115 V, 60 Hz buďte obzvlášť opatrní. Pri tomto napätí vám hrozí smrteľný úraz elektrickým prúdom! V prípade škôd spôsobených nedodržaním tohto návodu na obsluhu zaniká akýkoľvek nárok na záruku. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za škody na majetku alebo zdraví spôsobené nesprávnym zaobchádzaním alebo nedodržaním bezpečnostných pokynov.

- Toto zariadenie opustilo výrobný závod v bezchybnom stave. Aby sa tento stav zachoval a bola zabezpečená bezpečná prevádzka, musí používateľ bezpodmienečne dodržiavať bezpečnostné pokyny a varovania uvedené v tomto návode na použitie.
- Z bezpečnostných dôvodov a z dôvodu certifikácie (CE) nie je povolené vykonávať vlastné úpravy a/alebo zmeny na zariadení. Berte prosím na vedomie, že škody spôsobené ručnými úpravami tohto zariadenia nespádajú pod záručný nárok.
- Vo vnútri zariadenia sa nenachádzajú žiadne časti, ktoré by vyžadovali údržbu, s výnimkou opotrebitelných dielov vymeniteľných zvonku. Údržbu smie vykonávať iba odborný personál, v opačnom prípade zaniká záruka!
- Uistite sa, že zariadenie pripojíte k napájaniu až po jeho zostavení. Sieťovú zástrčku zapájajte vždy ako poslednú. Pri pripájaní zariadenia k sieti sa uistite, že je sieťový vypínač v polohe „OFF“.
- Používajte iba predpísané káble. Dbajte na to, aby boli všetky zástrčky a zásuvky pevne priskrutkované a správne pripojené. V prípade otázok sa obráťte na svojho predajcu.
- Pri inštalácii produktu sa uistite, že sieťový kábel nie je stlačený ani poškodený ostrými hranami.
- Zabráňte kontaktu napájacieho kábla s inými káblami! Pri manipulácii s napájacími káblami a konektormi buďte opatrní. Nikdy sa týchto častí nedotýkajte mokrymi rukami!
- Napájací kábel zapájajte iba do vhodných zásuviek s ochranným kolíkom. Ako zdroj napätia smie slúžiť iba riadna sieťová zásuvka verejnej elektrickej siete.
- Keď zariadenie nepoužívate a pred každým čistením, odpojte ho od siete! Chyťte za rukoväť sieťovej zástrčky a nikdy netiahnite za sieťový kábel! Pri dlhšom nepoužívaní uzavrite ochranný kryt proti prachu.
- Zariadenie umiestnite na vodorovný a stabilný podklad, ktorý je ťažko horľavý.
- Pri inštalácii alebo uvedení zariadenia do prevádzky sa vyhnite otrasom a akémukoľvek násilnému zaobchádzaniu.
- Pri výbere miesta inštalácie dbajte na to, aby zariadenie nebolo vystavené nadmernému teplu, vlhkosti a prachu. Uistite sa, že nikde voľne neležia žiadne káble. Ohrozujú vašu bezpečnosť aj bezpečnosť tretích osôb!
- Na zariadenie ani do jeho blízkosti nekladte nádoby s tekutinami, ktoré by sa mohli ľahko prevrátiť. Ak by sa napriek tomu tekutina dostala dovnútra zariadenia, okamžite odpojte napájací kábel. Pred opätovným použitím zariadenia ho nechajte skontrolovať kvalifikovaným servisným technikom. Poškodenia spôsobené tekutinami vo vnútri zariadenia sú vylúčené zo záruky.
- Zariadenie nepoužívajte v extrémne horúcom (nad 35 °C) alebo extrémne chladnom (pod 5 °C) prostredí. Chráňte zariadenie pred priamym slnečným žiarením a zdrojmi tepla, ako sú radiátory, pece atď. (aj pri preprave v uzavretých vozidlách). Vždy zabezpečte dostatočné vetranie.
- Zariadenie nesmie byť uvedené do prevádzky, ak bolo prenesené z chladnej miestnosti do teplej miestnosti. Kondenzácia, ktorá pri tom vzniká, môže za určitých okolností zariadenie zničiť. Nechajte zariadenie vypnuté, kým nedosiahne izbovú teplotu!
- Regulátory a spínače by sa nikdy nemali ošetrovať čistiacimi sprejmi ani mazivami. Toto zariadenie by sa malo čistiť iba vlhkou handričkou; na čistenie nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá ani benzín.
- Pri sťahovaní by sa zariadenie malo prepravovať v pôvodnej prepravnej krabici.
- Na začiatku musia byť ovládače prechodov a ovládače hlasitosti vášho zosilňovača nastavené na minimum a prepínače reproduktorov musia byť v polohe „OFF“. Pred nastavením hlasitosti počkajte 8 až 10 sekúnd, aby ste predišli poškodeniu reproduktorov a výhybiek.
- Zariadenia napájané zo siete nesmú byť v dosahu detí. V prítomnosti detí buďte preto obzvlášť opatrní.
- V komerčných zariadeniach je potrebné dodržiavať predpisy na prevenciu úrazov vydané Združením profesných poisťovní.
- V školách, vzdelávacích zariadeniach, hobby dielnach alebo dielnach pre osoby so zdravotným postihnutím musí prevádzku zariadenia zodpovedne dohliadať vyškolený personál.
- Tento návod na obsluhu si starostlivo uschovajte pre prípadné neskoršie otázky a problémy.

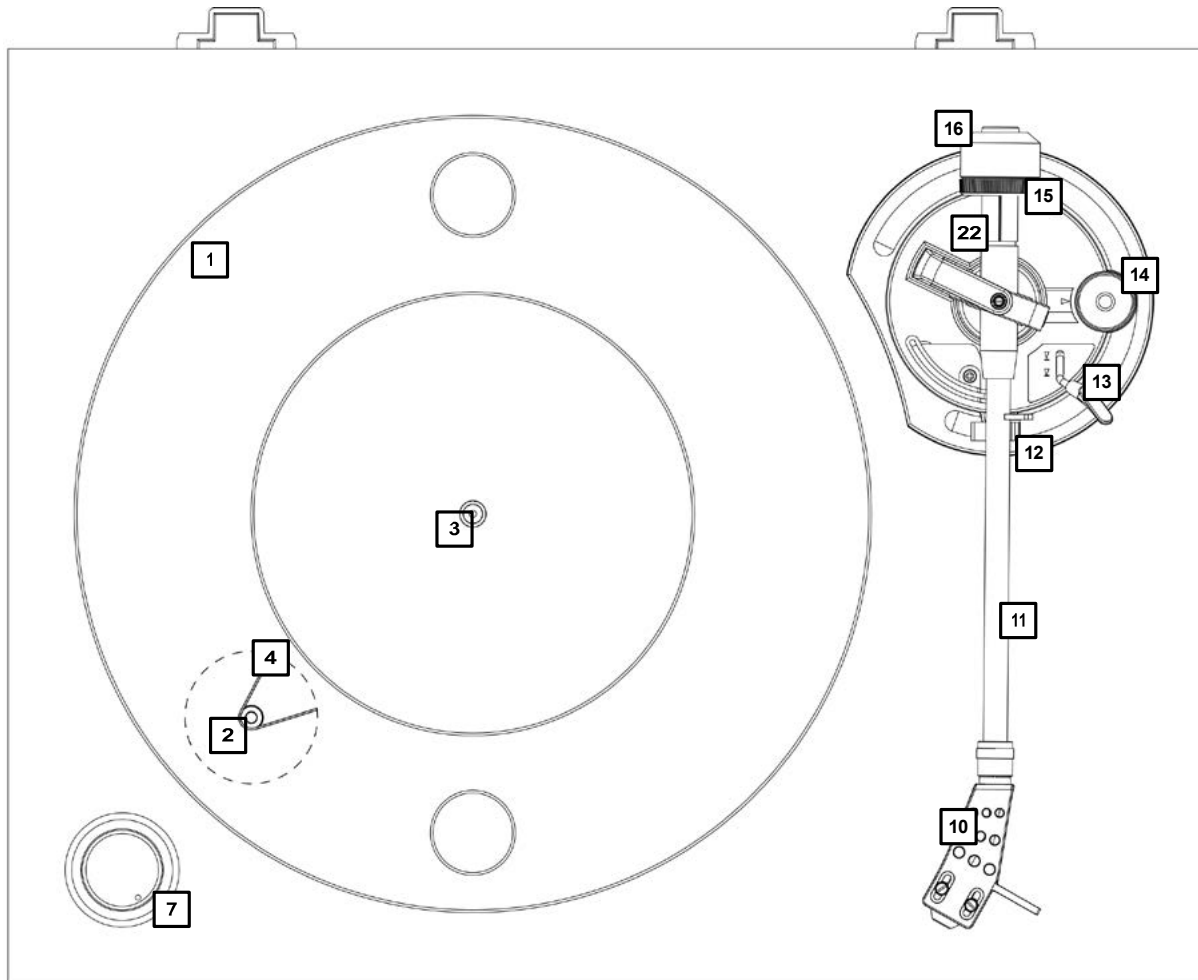
URČENÉ POUŽITIE

- Tento prístroj je vysoko kvalitný hi-fi gramofón, na ktorom je možné prehrávať bežné 12" a 7" gramofónové platne. Prístroj sa pripája k zosilňovaču alebo hi-fi sústave.
- Tento výrobok je schválený na pripojenie k striedavému napätiu 230 V, 50 Hz a 115 V, 60 Hz a bol navrhnutý výlučne na použitie v interiéri.
- Ak sa zariadenie používa inak, ako je uvedené v tomto návode na obsluhu, môže dôjsť k poškodeniu výrobku a zaniká nárok na záruku. Okrem toho je akékoľvek iné použitie spojené s rizikami, ako napr. skrat, požiar, úraz elektrickým prúdom atď.
- Sériové číslo určené výrobcom sa nesmie nikdy odstrániť, inak zaniká nárok na záruku.

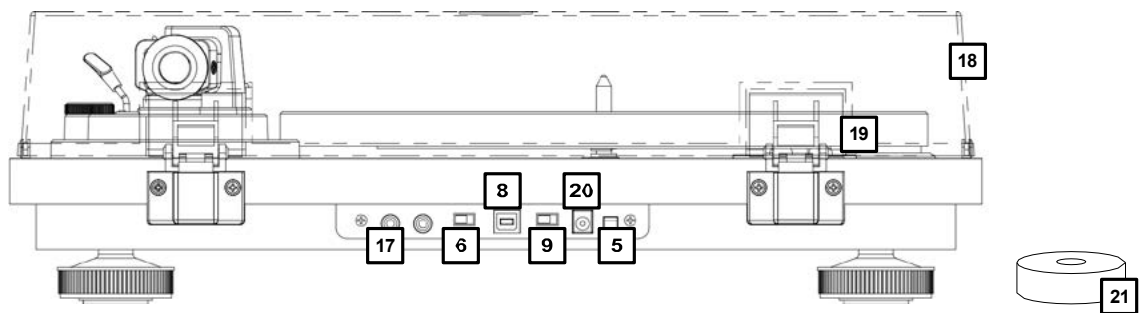
ÚDRŽBA

- Pravidelne kontrolujte technický stav zariadenia, či nie je poškodený napájací kábel alebo kryt, a tiež opotrebovanie dielov, ako sú otočné a posuvné ovládače, hnacie remeňa a snímače.
- Ak je možné predpokladať, že bezpečná prevádzka už nie je možná, je potrebné zariadenie vyradiť z prevádzky a zabezpečiť proti neúmyselnému spusteniu. Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky!
- Možno predpokladať, že bezpečná prevádzka už nie je možná, ak zariadenie vykazuje viditeľné poškodenie, zariadenie už nefunguje, po dlhšom skladovaní za nepriaznivých podmienok alebo po náročnej preprave.

OVLÁDACIE ROZHRANIE



ZADNÁ STRANA



OZNAČENIE

1. Tanier
2. Hnacie náboje
3. Náboj taniera
4. Hnací remeň
5. Vypínač
6. Vypínač predzosilňovača
7. Prepínač 33/45/78
8. USB port
9. Vypínač Auto-Stop
10. Hlavica s predinštalovaným Ortofonom 2M Red
11. Ramienko
12. Podpera ramienka
13. Zdvihák ramienka
14. Protisklzové koliesko
15. Stupnica protizávažia (stupnica protizávažia je pripravená k protizávažiu -16-)
16. Protiváha
17. Audio výstupný kábel (Cinch)
18. Kryt
19. Pánty
20. Napájací adaptér
21. 7" adaptér (Puk)
22. Držiak protizávažia

MONTÁŽ A PRIPOJENIE

1. Pripevnite tanier -1- k motoru. Na tento účel nasuňte tanier na náboj taniera -3-.
2. Napnite remeň -4-, ktorý prilieha k spodnej strane taniera, cez hnací náboj -2-.
3. Položte dodanú plstenú podložku cez náboj taniera -3- na tanier.
4. Nasadte protizávažie -16- na rameno gramofónu -11-.

UPOZORNENIE! Škála protizávažia -15- musí smerovať dopredu.

5. Pripevnite hlavicu s prenoskou -10- na rameno -11-. Prenosku je možné v prípade potreby ľahko vymeniť:
 - a) Najprv uvoľnite upevňovacie skrutky na hlavici a odpojte káble dodaného snímača.
 - b) Vyberte starý snímač z hlavice.
 - c) Teraz pripojte prepojovacie vodiče hlavice k konektorm snímača a dbajte na správne zapojenie vodičov:
 - d) Pevne dotiahnite upevňovacie skrutky na hlavici.
6. Pripojte dodaný kábel Cinch (RCA) k audio výstupným konektorom -17- a pripojte kábel k phono vstupu ALEBO linkovému vstupu vášho zosilňovača alebo hi-fi systému.

UPOZORNENIE! Pripojenie k phono alebo linkovému vstupu závisí od nastavenia prepínača zapnutia/vypnutia predzosilňovača (Pre Amp). PRE

AMP OFF = phono vstup

PRE AMP ON = linkový vstup

7. V prípade potreby pripojte USB kábel k počítaču, aby ste mohli nahrávať. Pozrite si tiež časť „Nahrávanie cez USB“.
8. Pripojte napájací adaptér k konektoru -20- a do elektrickej zásuvky.

OVLÁDANIE

1. Protiváha

Nastavte zdvihák ramena -13- do polohy „AB“. Teraz posuňte ramienko -11- tesne pred tanier -1-. Nastavte protizávažie -16- otáčaním v smere hodinových ručičiek tak, aby sa ramienko -11- neklopilo ani nahor, ani nadol, t. j. malo by byť vyvážené rovnobežne s doskou. Potom vráťte ramienko -11- späť do opierky -12-. Nastavte stupnicu protizávažia -15- na protizávažie tak, aby poloha „0“ bola nad značkou. Ďalej otáčajte protizávažím v smere hodinových ručičiek, kým stupnica neukáže hodnotu, ktorá zodpovedá odporúčanej príťažlivej sile ihly gramofónového systému.

2. Koleso proti skľuzu

Nastavte kolesko proti skľuzu -14- tak, aby hodnota zodpovedala príťažlivej sile ihly gramofónového systému.

3. Zvoľte PRE AMP ON/OFF a zapnite napájanie

Skontrolujte polohu prepínača PRE AMP ON/OFF -6-. V závislosti od zvoleného pripojenia (Phono/Line) by mal byť predzosilňovač buď zapnutý, alebo vypnutý. Po vykonaní všetkých pripojení a nastavení môžete prístroj zapnúť pomocou vypínača ON/OFF -5-.

4. Prehrávanie

Položte platňu na plstenú podložku na tanieri -1-. Pomocou prepínača 33/45/78 -7- vyberte vhodnú rýchlosť pre váš zvukový nosič. Odstráňte kryt ihly z prenosky -10-. Teraz nastavte zdvih ramienka -13- do polohy „AUF“ a presuňte ramienko -11- na miesto na platni, ktoré chcete prehrať. Potom nastavte zdvihák ramienka -13- do polohy „AB“, aby sa ramienko spustilo do drážky platne.

UPOZORNENIE! Zdvih ramienka môžete tiež nechať trvalo v polohe „AB“ a ramienko ručne spustiť na požadované miesto. Dávajte pritom pozor, aby ste nepoškodili ihlu prehrávača.

UPOZORNENIE K PREHRÁVANIU PLATNÍ S RÝCHLOSŤOU 78 OTÁČOK ZA MINÚTU (SCHELLACK)! Pri prehrávaní platní Schellack s rýchlosťou 78 otáčok za minútu by mala byť automatická funkcia Start/Stop deaktivovaná (Auto-Stop Off), aby mechanizmus ramienka predčasne neukončil prehrávanie.

Upozorňujeme, že pre šelakové platne je potrebné zvoliť vhodný systém prenosky (pre 78 ot./min).

5. Výber automatického spustenia/zastavenia -9- (Auto-Stop On/Off)

Váš gramofón môžete používať buď úplne manuálne (Auto-Stop Off), alebo s automatickým spúšťaním/zastavovaním (Auto-Stop On).

a) Auto-Stop On

Ak bol remeň -4- správne nainštalovaný, otočný tanier -1- sa automaticky roztočí, hneď ako sa pohne ramienko -11-. Vrátenie ramienka -11- do opierky ramienka -12- (východisková poloha) zastaví otáčanie motora -2- taniera -1-. Motor -2- sa tiež automaticky zastaví na konci LP platne.

b) Auto-Stop OFF

Ak bol remeň -4- správne nainštalovaný, tanier -1- sa v polohe Auto-Stop OFF -9- otáča nepretržite. Tonramen -11- musí byť v tomto prípade ovládané úplne ručne na spustenie a ukončenie prehrávania.

UPOZORNENIE! Pri prehrávaní šelakových platní rýchlosťou 78 ot./min. by mala byť automatická funkcia štart/stop deaktivovaná (Auto-Stop Off), aby mechanizmus ramienka predčasne neukončil prehrávanie.

6. Nahrávanie cez USB (pripojenie k počítaču)

Pripojte USB konektor k USB portu vášho PC / Mac. USB audio rozhranie sa rozpozná automaticky (USB audio kodek) a nevyžaduje žiadne ďalšie ovládače (Class Compliant). Po automatickej inštalácii USB zvukovej karty môžete vykonať nasledujúce nastavenia vo vašom obľúbenom nahrávacom programe alebo v nastaveniach operačného systému:

- Nastavenia zvuku/nahrávania
- 2 kanály
- 16 bitov
- 48000 Hz (kvalita DVD)

UPOZORNENIE! Vždy by sa malo používať priame USB pripojenie k počítaču. Pri použití USB rozbočovača môže v niektorých prípadoch dochádzať k poruchám.

Existuje celý rad programov na nahrávanie. Ako bezplatnú alternatívu odporúčame Audacity. Ďalšie informácie a odkaz na stiahnutie nájdete na: www.audacityteam.org

UPOZORNENIE!

Nastavte gramofón (USB Audio Codec) ako nahrávacie zariadenie vo vašom softvéri. V prípade otázok týkajúcich sa softvéru / funkcie nahrávania sa prosím obráťte priamo na webovú stránku alebo hotline poskytovateľa.

7. Výmena snímača

V hlavici je možné vymeniť snímač. Pre rýchlu výmenu medzi rôznymi snímačmi je možné dokúpiť ďalšie hlavice a osadiť ich alternatívnymi snímačmi.

Pri výmene snímača postupujte podľa nasledujúcich krokov:

- Povolte skrutky na hlavici a opatrne vytiahnite káble z snímača.
- Vyberte starý snímač z hlavice.
- Teraz pripojte káble k novému snímaču a dodržujte pritom nasledujúce usporiadanie:

Farba:	Kanál a polarita
Biela (L+)	Vľavo, kladný pól
Modrá (L-)	Vľavo, záporný pól
Červená (R+)	Vpravo, kladný pól
Zelená (R-)	Vpravo, záporný pól

d) Utiahnite skrutky na hlavici.

e) Vyrovnajte snímač v hlavici pomocou šablóny CAP (Cartridge Protractor podľa Baerwaldovho princípu).

8. Kryt (ochrana proti prachu)

Kryt slúži na ochranu pred prachom a bezpečné uloženie gramofónu. Odporúčame však kryt počas prehrávania platní odstrániť, pretože by inak mohol rušivo ovplyvňovať zvukový obraz. Ďalej by mal byť gramofón umiestnený na podložku s čo najmenšou rezonanciou, napríklad na multiplexovú dosku alebo drevo.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ gramofónu	Pohon remeňom
Motor	DC motor
Rýchlosti	33 1/3, 45 a 78
Kolísanie rýchlostí	0,2 % WRMS
Analógový výstup:	Phono/Line, prepínateľný
Pripojenie	Cinch (pozlátené), USB typ B
Úroveň výstupu Phono	4,0 mV (s Ortofon 2M Red)
Úroveň výstupu Line:	224 mV (s Ortofon 2M Red)
Ramienko:	priama konštrukcia
Dĺžka ramienka	233 mm
- Efektívna hmotnosť ramienka:	24,84 g
- Výsuv	233 mm
- Prítlak	18 mN
Priemer taniera	300 mm
Anti-skating	áno
USB audio výstup s 48 kHz / 16 bitov	áno
Podporované operačné systémy:	Windows a Mac
Systém snímača	MM (Ortofon 2M Red)
Rozmery	450 x 352 x 138,7 mm (vrátane ochranného krytu)
Hmotnosť	7,02 kg

Ortofon 2M Red:

- Výstupný výkon pri 1000 Hz, 5 cm/s	5 mV
- Vyváženie kanálov pri 1 kHz:	1,5 dB
- Oddeľovanie kanálov pri 1 kHz:	22 dB
- Oddeľovanie kanálov pri 15 kHz	15 dB
- Frekvenčná charakteristika pri -3 dB:	20 Hz – 22 kHz
- Frekvenčná charakteristika:	20 Hz – 20 kHz + 3 / – 1 dB
- Meranie pri 315 Hz pri odporúčanom prítlaku	70 µm
- Dynamická bočná poddajnosť	20 µm/mN
- Typ ihly	Elipsoidická
- Polomer hrotu ihly	r/R 8/18 µm
- Rozsah prítláčnej sily:	1,6–2,0 g (16–20 mN)
- Odporúčaná tlaková sila	1,8 g (18 mN)
- Uhol sledovania	20°
- Vnútna impedancia, DC odpor	1,3 kOhm
- Vnútna indukčnosť	700 mH
- Odpor odporúčaného zaťaženia:	47 kOhm
- Odporúčaná kapacita záťaže:	50 – 300 pF
- Farba tela a ihly	Čierna/červená
- Hmotnosť snímača	7,2 g

Reloop HiFi vám praje veľa zábavy!

Reloop HiFi
www.reloop-hifi.com

Reloop
Global Distribution GmbH & Co. KG, Schuckertstr. 28, 48153 Münster / Nemecko
Fax: +49-251.6099368

ĎALŠIE MODELY



RELOOP TURN 2

ANALÓGOVÝ HI-FI GRAMOFÓN PRE AUDIO PURISTOV

- Plynulý remeňový pohon s praktickým prepínačom rýchlosti
- Predinštalovaná eliptická ihla Ortofon
- Minimalistický dizajn Slim-Line s matným povrchom



RELOOP TURN 3

ANALÓGOVÝ GRAMOFÓN S DIGITÁLNYM USB AUDIO ROZHRAŇM

- Analógový gramofón s digitálnym USB audio rozhraním
- Predinštalovaná ihla Ortofon 2M Red
- Nízkovibračný jednosmerný motor



RELOOP TURN 5

HIFI GRAMOFÓNOVÝ SYSTÉM S PRIAMYM POHONOM

- Výkonný jednosmerný motor s priamym pohonom pre stabilné otáčanie
- Ťažký, nízko rezonančný liaty tanier
- Ramienko s nastaviteľným VTA a vložkou Ortofon 2M red

 **RELOOP**
www.reloop-hifi.com

Reloop Distribution

Global Distribution GmbH & Co. KG, Schuckertstrasse 28, 48153 Münster / Nemecko Fax:
49.251.6099368

Vyhradujeme si právo na technické zmeny. Všetky obrázky sú iba ilustratívne.
Nenesieme zodpovednosť za tlačové chyby.

Zmeny vyhradené.
Ilustrácie sa podobajú originálnemu produktu. S výhradou tlačových chýb.

Vyhradujeme si právo na technické zmeny.
Všetky ilustrácie sú približné.
Za tlačové chyby nenesieme zodpovednosť.

